



Guía Docente				
Datos Identificativos			2015/16	
Asignatura (*)	Primeiro Idioma Moderno II: Inglés		Código	662G01028
Titulación	Grao en Turismo			
Descriptorios				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Grao	1º cuadrimestre	Terceiro	Obrigatoria	6
Idioma	Inglés			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento				
Coordinación	Moss , Sarah	Correo electrónico	smoss@udc.es	
Profesorado	Moss , Sarah	Correo electrónico	smoss@udc.es	
Web				
Descrición xeral				

Competencias do título	
Código	Competencias do título
A1	Comprender os principios do turismo: a súa dimensión espacial, social, cultural, política, laboral e económica.
A6	Ter unha marcada orientación de servizo ao cliente.
A13	Manexar técnicas de comunicación.
A15	Traballar en inglés como lingua estranxeira.
B4	Razoamento crítico.
B6	Aprendizaxe autónoma.
B7	Adaptación a novas situacións.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C7	Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe		Competencias do título	
To obtain an insight into the similarities and differences between English and Spanish through contrastive analysis.		A1	B4 C2
To resolve grammatical difficulties that may prevent effective communication.		A6	B6 C3
To communicate orally.		A13	B7 C7
To translate a tourism-base text written in Spanish into English		A15	
To read, comprehend, summarise and answer questions both orally and in writing on tourism and travel industry related texts.			
To use the specialised language of the travel and tourism industry, with particular emphasis on the use of persuasive and descriptive language.			
To become familiar with and use academic and business English in a variety of forms, using appropriate levels of clarity, relevance and economy, plus a suitable layout and			

Contidos	
Temas	Subtemas



Translation of tourism texts: ES _ EN	1. The value of translation as a language learning exercise. 2. The object /importance of translation in the tourism industry. 3. The importance of effective communication. 4. Mediation between two or more cultures. 5. The use of ICTs in translation. 6. Tourism as a language for specific purposes. 7. The sub-genres of the language of tourism. 8. The process of translation: before, during and after.
Reading and understanding the language of tourism - reading comprehension exercises based on authentic tourism materials.	1. Recognising and understanding the differences between the various sub-genres. 2. Paraphrasing. 3. Summarising.
Written internal and external business communications: letters; emails and memorandums.	1. Layout 2. Informal and formal language 3. Structure and organisation. 4. Communicative impact
Speaking activities geared specifically to the group's abilities aimed at improving their oral ability.	1. Discussion of previous/future work experiences. 2. The language of the hotel industry. Interaction with customers, etc. 3. Discussion of tourism and travel news, events, etc. 4. Discussion of workplace situations and work ethics issues.

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias	Horas presenciais	Horas non presenciais / traballo autónomo	Horas totais
Proba obxectiva	A1 A6 A13 A15 B4 B6 B7 C2 C3 C7	3	20	23
Lecturas	A1 A6 A13 A15 B4 B6 B7 C2 C3 C7	5	15	20
Discusión dirixida	A1 A6 A13 A15 B4 B6 B7 C2 C3 C7	6	0	6
Seminario	A1 A6 A13 A15 B4 B6 B7 C2 C7	40	60	100
Atención personalizada		1	0	1
*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado				

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Proba obxectiva	In-class translations. In-class writing exercises.
Lecturas	Reading comprehension exercises of authentic tourism materials based on summarising, paraphrasing, etc.
Discusión dirixida	In-class discussions and oral exercises.
Seminario	Theory classes and practical exercises.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Seminario	
Discusión dirixida	

Avaliación			
Metodoloxías	Competencias	Descrición	Cualificación



Seminario	A1 A6 A13 A15 B4 B6 B7 C2 C7	Written assignments completed either inside or outside class.	20
Proba obxectiva	A1 A6 A13 A15 B4 B6 B7 C2 C3 C7	Written examination consisting of the following exercises: a) Translation (ES_EN) of two texts of approximately 200 -250 words each. Students will be given a choice of between three and five texts from two sub-genres of tourism divided into two sections and will be expected to choose one translation from EACH section. b) Written internal or external business communication based on ample input, written in the correct tone and applying a suitable layout, guaranteeing a correct communicative impact.	50
Discusión dirixida	A1 A6 A13 A15 B4 B6 B7 C2 C3 C7	One-to-one oral examination based on work covered in class lasting between 10 and minutes. Students will be provided with some form of input and will be expected to communicate fluently and appropriately using the language of tourism	30

Observacións avaliación

Students who fail to comply with the 80% attendance requirement may not opt for the 20% of the final grade assigned to seminar work; instead, their written exam will be graded as 70%.

In the second opportunity (July) the grade breakdown will be 70% written exam and 30% oral exam only.

In order to pass this subject, students are required to obtain a passing grade (50%) on BOTH the oral and written sections of the exam.

Fontes de información

Bibliografía básica	- M. McCarthy (2008). Academic Vocabulary in Use. Cambridge - R. Walker (2009). Tourism 3 Oxford English for Careers. Oxford University Press - M. Jacob (1997). English for International Tourism. Longman - C. Talcott (2007). Target Score. Cambridge Professional English - P. Emmerson (2002). Business Grammar Builder. Macmillan - P. Leggott (2010). LCCI English for Business Testbuilder. Macmillan
Bibliografía complementaria	

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Idioma Moderno: Inglés/662G01006

Primeiro Idioma Moderno I: Inglés/662G01015

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Inglés no Contorno Profesional/662G01045

Observacións

(*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías